

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.16.01

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ (немецкий язык)

Направление подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы:

Иностранный язык (немецкий) и иностранный язык (английский)

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Красноярск 2016

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология (немецкий язык)»
составлена д.ф.н., профессором Коваленко Н.А.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры германо-романской
филологии и иноязычного образования

Протокол №09 от «22» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой,

Майер И.А., к.п.н., доцент



Одобрено научно-методическим советом ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол №09 от «23» июня 2016 г.

Председатель НМС ФИЯ

Гордашевская И.Д.



СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2016/2017 учебный год	8
1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ	9
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине	9
1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины	11
1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины	12
2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ	16
2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины	16
2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС)	18
2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине	35
3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ	36
3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины	36
3.2. Карта материально-технической базы дисциплины	38
Лист внесения изменений	39

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Рабочая программа дисциплины (РПД) Б1.В.ДВ.16.01 «Сравнительная типология (немецкий язык)» разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

РПД разработана для направленности (профиля) образовательной программы «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский).

Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме (9 семестр).

2. Трудоемкость дисциплины.

Объем программы дисциплины «Сравнительная типология (немецкий язык)» 3 з.е. (108 часов), на контактные работы отводится 28 часов и на самостоятельную работу обучающегося – 80 часов. Форма контроля — зачет.

3. Цели освоения дисциплины.

Усвоение обучающимся базовых знаний по сравнительной типологии; овладение навыками теоретического анализа представлений об эволюционных и типологических процессах языка, прошлого и настоящего как одном из аспектов мировой истории и культуры; обучение применению полученных знаний в практико-ориентированной работе образовательных учреждений.

4. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине «Сравнительная типология (немецкий язык)» у обучающегося должны быть сформированы общекультурные (ОК-1), общепрофессиональные (ОПК-5), профессиональные (ПК-1, ПК-2) и профессионально-прикладные (ППК-1, ППК-2) компетенции.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
Формирование базовых знаний о языковых процессах	Знать формы взаимодействия языка и культуры,	ОК-1. Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения.
Формирование научного мышления и мировоззрения.	основные этапы и существенные закономерности в истории развития языка,	
Изучение специфики развития языка в сравнительно-историческом аспекте.	особенности развития	

	<p>языка и культуры на различных этапах его формирования.</p> <p>Уметь использовать знания по языкознанию изучаемого языка в практике повседневной деятельности и при решении конкретных культурологических задач; использовать на практике сложившийся понятийный аппарат; представить освоенные знания с проекцией на будущую профессиональную деятельность.</p> <p>Владеть научным способом мышления и мировоззрения в области дисциплины; методами и приемами формирования коммуникативных и культурологических навыков.</p>	
<p>Знакомство с наиболее общими типологическими особенностями изучаемых языков для более глубокого и осознанного владения иностранным языком.</p>	<p>Знать: методы и приемы организации исследовательской и культурно-просветительской работы по дисциплине.</p> <p>Уметь: работать с учебной и научной литературой по дисциплине с использованием современных методов и технологий.</p> <p>Владеть: методикой проведения лингвистического анализа; навыками стилистической интерпретации изучаемого материала.</p>	<p>ОПК-5. Владение основами профессиональной этики и речевой культуры.</p>

<p>Знакомство с видами сравнительно типологических исследований.</p>	<p>Знать: виды типологических исследований в зависимости от числа привлекаемых языков. Уметь: определить средства выражения грамматических значений в сравниваемых языках. Владеть: методикой сравнительно-сопоставительного исследования.</p>	<p>ПК-1. Готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов</p>
<p>Овладеть навыками сопоставительного анализа на семантическом, структурном и функциональном уровнях.</p>	<p>Знать: о соотношении между всеобщим, общим и особенным. Уметь: проводить сопоставительный анализ на структурном, семантическом и функциональном уровнях. Владеть: Методикой сравнительно-сопоставительного исследования на всех уровнях языка.</p>	<p>ПК-2. Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики.</p>
<p>Овладеть навыками этикетной речевой культуры в сравниваемых языках, а также овладеть основами профессиональной этики.</p>	<p>Знать: основы профессиональной этики, речевые этикетные формы общения в сравниваемых языках. Уметь: применять на практике этикетные формы общения в соответствии с коммуникативной ситуацией. Владеть: практическим грамматическим и лексическим материалом, необходимым для межкультурного речевого общения.</p>	<p>ППК-1. Способность использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.</p>

<p>Познакомиться с современными методами и технологиями, используемыми при обучении иностранным языкам.</p>	<p>Знать: Современные методы и технологии обучения иностранным языкам. Уметь: Применять на практике современные методы и технологии обучения иностранным языкам. Владеть: необходимыми навыками работы с современными технологиями при обучении иностранным языкам.</p>	<p>ППК-2. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p>
<p>Изучить возможности образовательной среды для достижения личностных, межпредметных и предметных результатов.</p>	<p>Знать: возможности образовательной среды для межличностного и межпредметного общения. Уметь: использовать средства образовательной среды для улучшения качества преподавания изучаемого предмета. Владеть: индуктивными и дедуктивными методами при сопоставительных исследованиях и в речевом общении.</p>	<p>ППК-1. Способность использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.</p>
<p>Овладеть знаниями и навыками проекционной работы с обучающимися.</p>	<p>Знать: индивидуальные особенности и способности обучающихся. Уметь: найти индивидуальный подход к учащимся. Владеть: методами проекционной работы с обучающимися, с целью создания индивидуальных маршрутов обучения.</p>	<p>ППК-2. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p>

5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций, самостоятельная и индивидуальная работа, выполнение тестовых заданий.

Итоговый контроль: зачёт.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

1. Современное традиционное обучение (лекционная система): проблемная лекция, лекция-дискуссия.
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) Педагогика сотрудничества
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) Проблемное обучение;
 - б) Интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии);
4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:
 - а) Технологии уровневой дифференциации;
 - б) Технология дифференцированного обучения;
 - в) Технологии индивидуализации обучения;
 - г) Коллективный способ обучения.
5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:
 - а) Технологии модульного обучения;
6. Альтернативные технологии:
 - а) Технология дискуссионных мастерских.

**Лист согласования рабочей программы дисциплины
«Сравнительная типология (немецкий язык)»
с другими дисциплинами образовательной программы
на 2016 / 2017 учебный год**

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Теоретическая грамматика, лексикология,	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений
Теоретическая фонетика	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений

Заведующий кафедрой
Протокол №09 от «22» июня 2016 г.



И.А. Майер

Председатель НМС ФИЯ
Протокол №09 от «23» июня 2016 г.



И.Д. Гордашевская

1. Организационно-методические документы
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине
«Сравнительная типология (немецкий язык)»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения (общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабор-х работ		
РАЗДЕЛ 1. .							
<i>Тема 1. Становление СТ как науки. Предмет и методы СТ. Связь СТ с другими науками.</i>	12	4	4			8	Мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос).
<i>Тема 2. Фонетический уровень в типологии двух языков.</i>	12	4	4			8	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
<i>Тема 3. Грамматический уровень в сравнительно-типологических исследованиях.</i>	12	4	4			8	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
<i>Тема 4. Имя существительное и его грамматические категории.</i>	16	4	4			12	Фронтальный опрос.
<i>Тема 5. Глагол. Категории времени и вида.</i>	10	2	2			8	Доклады с презентацией (на основе реферата).
<i>Тема 6. Лексическая система немецкого и русского языков.</i>	12	2	2			10	Подготовка групповых проектов.
<i>Тема 7. Глагол. Категории лица, наклонения.</i>	10	2	2			8	Презентация индивидуальных проектов
<i>Тема 8. Глагол. Категория залога.</i>	8	2	2			6	
<i>Тема 9. Наречие в двух языках.</i>	8	2	2			6	
<i>Тема 10. Имя прилагательное в сопоставляемых языках.</i>	8	2	2			6	
Форма итогового контроля по уч. плану: зачёт							Выполнение экзаменационных заданий: 1. Защита реферата по самостоятельно выбранной теме.

							2. Ответ на теоретический вопрос билета. 3. Выполнить практическое задание по пройденному материалу. Сделать лингвистический анализ диахронического текста.
ИТОГО	108	28	28			80	

1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины «Сравнительная типология (немецкий язык)»

РАЗДЕЛ 1.

Тема 1. Становление сравнительной типологии как науки. Предмет и методы СТ. Связь СТ с другими науками.

Тема 2. Фонетический уровень в типологии двух языков.

Тема 3. Грамматический уровень в сравнительно-типологических исследованиях.

Тема 4. Имя существительное и его грамматические категории.

Тема 5. Глагол. Категории времени и вида.

Тема 6. Лексическая система немецкого и русского языков.

Тема 7. Глагол. Категории лица, наклонения.

Тема 8. Глагол. Категория залога.

Тема 9. Наречие в двух языках.

Тема 10. Имя прилагательное в сопоставляемых языках.

Текущий контроль: Контрольные задания и вопросы по дисциплине.

Промежуточный контроль: Выполнение зачётных заданий.

1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины «Сравнительная типология (немецкий язык)»

Программа курса основывается на принципах преемственности, интеграции, научности, автономии субъекта учения, связи теории с практикой. Исходя из концепции обучения иностранному языку как цели и средства обучения взаимодействия специалистов в профессиональной деятельности (в данном случае, в сфере теории и практики межкультурной коммуникации), данный материал призван: заложить основы знаний об историческом развитии языка в понятийном и функционально-действенном планах; развить лингвистическую компетенцию; ознакомить с формами и методами осмысления языковых фактов и явлений сравнительной типологии; сформировать интерес к эвристической и исследовательской работе. Воспитательный и развивающий потенциал курса реализуется путем формирования у студентов качественной профессионально-педагогической компетентности и коммуникативной культуры, предполагающей создание системы нормативных убеждений, ценностей, идей, развитие умения

структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и творчески использовать в ходе решения профессиональных задач.

В качестве основных форм учебной деятельности на лекционных и практических занятиях используются различные, в том числе интерактивные виды взаимодействия с бакалаврами: проблемное изложение материала, дискуссии, исследовательское практическое занятие. Отдельное занятие организуется в форме презентаций учебных проектов с элементами учебной дискуссии.

В ходе изучения курса «Сравнительная типология (немецкий язык)» рекомендуется привлекать дополнительную информацию. Обучающиеся делают самостоятельные доклады, сообщения по темам. Рекомендуется парная, групповая работа, использование проектной технологии. Для этого необходимо:

- проанализировать имеющиеся источники по выбранной теме, сделать выводы и обобщения;
- подготовить текст выступления, содержащий результаты осмысления проблемы, проверить корректность стиля, логику, связность изложения; обдумать форму презентации;
- подготовить опоры (наглядность) для выступления;
- (при групповой подготовке) распределить обязанности при представлении материала;
- несколько раз произнести вслух текст сообщения, следя за выразительностью речи, соблюдая контакт с предполагаемыми слушателями.

При выполнении научно-исследовательских работ (проектов) обучающиеся должны:

- владеть методологией научного исследования,
- уметь обосновать выбор темы и методов изучения проблемы,
- аргументировать актуальность и новизну темы,
- уметь самостоятельно проводить теоретические и экспериментальные исследования, излагать полученные результаты, видеть место проведенного исследования в ряду научных работ по избранной проблематике,
- уметь обосновывать практическую значимость работы.

Требования к реферату

Реферат выполняется на стандартной бумаге формата А4 (210/297). Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее 20 мм и нижнее – 25 мм; интервал полуторный; шрифт в текстовом редакторе Microsoft Word - Times New Roman Cyr; размер шрифта – 14 (не менее 12), выравнивание по ширине.

Стандартный титульный лист студент получает на кафедре.

Содержание начинается со второй страницы, далее должна идти сквозная нумерация. Номер страницы ставится в центре нижней части страницы. Общий объем реферата должен составлять 20-25 страниц (без приложений).

Во введении обосновывается актуальность темы, ее практическая значимость. Содержание должно быть представлено в развернутом виде, из нескольких глав, состоящих из ряда параграфов. Против названий глав и параграфов проставляются номера страниц по тексту. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами. Допускается не более двух уровней нумерации.

Заголовки, в соответствии с оглавлением реферата, должны быть выделены в тексте жирным шрифтом (названия глав – заглавными буквами, названия параграфов – строчными буквами), выравнивание по центру. Точки в заголовках не ставятся.

Каждая глава должны начинаться с новой страницы. Текст параграфа не должен заканчиваться таблицей или рисунком.

Представленные в тексте таблицы желательно размещать на одном листе, без переносов. Таблицы должны иметь сквозную нумерацию. Номер таблицы проставляется вверху слева. Заголовок таблицы помещается с выравниванием по левому краю через тире после ее номера.

На каждую таблицу и рисунок необходимы ссылки в тексте "в соответствии с рисунком 5 (таблицей 3)", причем таблица или рисунок должны быть расположены после ссылки.

Все расчеты, выполняемые в реферате, излагаются в тексте с обоснованием, указанием размерности величин. Результаты расчетов представляются в табличной форме.

В заключении излагаются краткие выводы по результатам работы, характеризующие степень решения задач, поставленных во введении. Следует уточнить, в какой степени удалось реализовать цель реферирования, обозначить проблемы, которые не удалось решить в ходе написания реферата.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита. Каждое приложение имеет свое обозначение.

Подбор литературы осуществляется студентом самостоятельно. Желательно использование материалов, публикуемых в журналах списка ВАК, монографий и других источников. Это обусловлено тем, что в реферате вопросы теории следует увязывать с практикой, анализировать процессы, происходящие как в мировой так и в российской экономике.

Перечень используемой литературы должен содержать минимум 15 наименований. Список литературы оформляется в алфавитном порядке в соответствии с требованиями ГОСТа: сначала указываются источники законодательной базы (федеральные, региональные, местные нормативные правовые акты), затем – научные публикации (книги, статьи, авторефераты диссертаций, диссертации). По каждому источнику, в том числе по научным статьям, указывается фамилия и инициалы автора, название, место издания, название издательства, год издания. При использовании страниц Internet их перечень дается в конце списка литературы.

2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Сравнительная типология (немецкий язык)	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский), бакалавриат, по очной форме обучения	3
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: теоретическая грамматика, теоретическая фонетика, лексикология.		
Последующие: стилистика		

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущий контроль	Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос	3	5
	Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	3	5
	Участие в дискурс-лекции	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса (тест №1)	8	10
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущий контроль	Групповая работа	3	5
	Доклад с презентацией (на основе реферата)	6	10
	Участие в дискурс-	10	10

	лекции	6	
	Тестирование по материалам лекционного курса	10	15
Итого		25	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ

Содержание	Форма работы*	Количество баллов 20 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	Зачет	15	20
Итого		15	20

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 4	Реферат по теме «Глагольная система в сравниваемых языках».	0	5
БР № 2 Тема № 7	Разработка проектного задания .	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«22» июня 2016 г. ,
Протокол № 09

Зав. кафедрой



И.А. Майер

ОДОБРЕНО

на заседании научно-методического совета
«23» июня 2016 г. ,
Протокол № 09

Председатель



И.Д. Гордашевская

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине

Б1.В.ДВ.16.01

Сравнительная типология (немецкий язык)

Направление подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы:

Иностранный язык (немецкий) и иностранный язык (английский)

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Составитель: Н.А. Коваленко, профессор

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины Б1.В.ДВ.16.01 «Сравнительная типология (немецкий язык)» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС по дисциплине Б1.В.ДВ.16.01 «Сравнительная типология (немецкий язык)» решает **задачи**:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы: «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский);
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.16.01 «Сравнительная типология (немецкий язык)» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании **нормативных документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы: «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский);
- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы: «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский);
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.16.01 Сравнительная типология (немецкий язык).

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.16.01 Сравнительная типология»:

ОК-1. Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения.

ОПК-5. Владение основами профессиональной этики и речевой культуры.

ПК-1. Готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов.

ПК-2. Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики.

ППК-1. Способность использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.

ППК-2. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
<i>ОК-1. Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения</i>	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос
	когнитивный	текущий контроль	4	мини-доклады
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	экзамен
<i>ОПК-5. Владение основами профессиональной этики и речевой культуры</i>	ориентировочный	текущий контроль	9	проект (дополнительное задание)
	когнитивный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-	промежуточная	1	зачёт

	оценочный	аттестация		
<i>ПК-1. Готовность реализовать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов</i>	ориентировочный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	когнитивный	текущий контроль	8	реферат (дополнительно)
	праксиологический	текущий контроль	9	групповой проект (дополнительное задание)
<i>ПК-2. Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики</i>	Рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	Зачёт
	ориентировочный	текущий контроль	2	фронтальный опрос
	когнитивный	текущий контроль	8	индивидуальный опрос
	праксиологический	текущий контроль	9	дополнительное задание
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	ответы на вопросы
<i>ППК-1. Способность использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.</i>	ориентировочный	текущий контроль	2	дискуссионная беседа
	когнитивный		8	
	праксиологический	текущий контроль	9	выполнение письменных заданий
	рефлексивно-оценочный	текущий контроль	1	реферативный доклад
		промежуточная аттестация		
<i>ППК-2. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных</i>	ориентировочный	текущий контроль	2	дискуссионная беседа
	когнитивный		8	
	праксиологический	текущий контроль	9	выполнение письменных заданий
	рефлексивно-оценочный	текущий контроль	1	реферативный доклад
		промежуточная аттестация		

<i>разновидностей.</i>				
------------------------	--	--	--	--

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к экзамену.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к экзамену; разработчик Н.А.Коваленко.

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к экзамену:

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно
ОК-1. Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения	Обучающийся на высоком уровне владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения	Обучающийся на среднем уровне владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения
ОПК-5. Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	Обучающийся на высоком уровне владеет основами профессиональной этики и речевой культуры	Обучающийся на среднем уровне владеет основами профессиональной этики и речевой культуры	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет основами профессиональной этики и речевой культуры
ПК-1. Готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	Обучающийся на высоком уровне готов реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	Обучающийся на среднем уровне готов реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов
ПК-2. Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	Обучающийся на высоком уровне способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	Обучающийся на среднем уровне способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики
ППК-1.	Обучающийся на	Обучающийся на	Обучающийся на

Способность использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.	высоком уровне способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.	среднем уровне способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.	удовлетворительном уровне способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики и лингводидактики для решения профессиональных задач.
ППК-2. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.	Обучающийся на высоком уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.	Обучающийся на среднем уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос); мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата); доклады с презентаций (на основе реферата); участие в дискурс-лекции; тестирование по материалам лекционного курса; групповую работу (проект-презентация по теме на выбор студента); рефераты по различным темам курса.

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Обязательная литература

1. Абрамов В.Д. Теоретическая грамматика немецкого языка. Часть 1.

2. Курс лекций по сравнительной типологии немецкого и русского языков. – М., 2001.
3. Зеленецкий А.Л., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков. – М., 1983. – 240 с.
4. Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. – М., Л. – 1972.
5. Климов Г.А. Типология языков активного строя. – М., 1977
6. Дополнительная литература
7. Иванов В.В. Типология и сравнительно-историческое языкознание // Вопросы языкознания. – 1958. - №5
8. Коваленко Н.А. Системный подход фразовой просодии слова. – Красноярск, 1998. – 120 с.

Дополнительная литература

1. Гак В.К. Сопоставительное изучение языков и лингвистическая типология. Русский язык за рубежом. – 1974, №3. С. 52-58
2. Лебедевский А.С., Левитов Ю.Л., Михайленко В.А., Морозова Т.А., Рудник Э.Я., Федоров М.А. Очерки русско-немецкой контрастивной грамматики.
3. Калининский гос. ун-т. 1982
4. Степанов Г.В. Типология языковых состояний и языковых ситуаций в странах романской речи. – М., 1976.
5. Ярцева В.Н., Десницкая А.В., Филин Ф.П. Универсалии и типологические исследования. – М., 1974.
6. Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии. – М., 1969.
7. Крушельницкая К.Г. Очерки по сопоставительной грамматике немецкого и русского языков. – М., 1969.
8. Рождественский Ю.В. Типология слова. – М., 1969.
9. Серебренников В.А. Вероятностные обоснования в компаративистике. – М., 1974.
10. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. – М., 1971.
11. Gladrow, W. Das Russische im Spiegel des Deutschen. – Berlin: Akademie, 1982, 2. Auflage 1998

6. Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): зачёт.

Примерные вопросы к зачету по дисциплине «Сравнительная типология (немецкий язык)»

1. Типология языков как особый раздел языкознания.
2. Универсология, характерология.
3. Понятие языка-эталона.

4. Речевые и языковые фонологические единицы в типологическом аспекте.
5. Сравнительно-типологическая характеристика вокализма немецкого языка.
6. Сравнительно-типологическое описание немецкого и русского кононантизма.
7. Типологическая характеристика просодических средств.
8. Контенсивная типология и классификация языковых значений.
9. Теория семантического поля в немецком и русском языках.
10. Словообразовательный аспект в немецком и русском языках.
11. Синонимия в сравниваемых языках.
12. Типология глагола.
13. Типология существительного.
14. Типология местоимений и прилагательных.
15. Типология междометий.

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы студентов

1. Сравнение систем немецкого и русского вокализма.
2. Сравнение систем немецкого и русского консонантизма.
3. Сравнение категорий прилагательного и наречия двух языков.
4. Сравнение категорий местоимений и междометий в немецком и русском языках.
5. Сравнение просодического строя языков с помощью компьютерных программ Speech Analyzer, Praat.
6. Сопоставление таблиц словообразования немецкого и русского языков.
7. Сопоставительный анализ полевых структур лексических значений слов и фразеологизмов в синхронии.
8. Сопоставительный анализ полевых структур лексических значений слов и фразеологизмов в диахронии.

Перечень курсовых и выпускных квалификационных работ

1. Лингвистические универсалии – типологические законы языка.
2. Понятие языка-эталона в типологических исследованиях.
3. Типология фонологических систем немецкого и русского языков.
4. Типология морфологических систем двух языков.
5. Типология предложения.
6. Типология словообразовательных систем.
7. Типология имени существительного.

8.Элементы типологии глагола.

9.Понятие глубинной и поверхностной структур и их отношение к языку-эталону.

Оценочное средство 3 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	2
Ответ аргументирован	2
Верный ответ на более 60% вопросов	1
Максимальный балл	5

Примерные варианты вопросов:

Задание 1. Назовите предмет и объект сравнительной типологии как науки..

Задание 2. Дайте понятие о сравнительно-сопоставительном методе исследования.

Задание 3. Охарактеризуйте лакунарные явления в языке..

Задание 4. Какие имена великих языковедов вам известны?

Задание 5. Каковы синтаксические расхождения в русском и немецком языках.

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2

Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	5

Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы (на основе реферата)

1. Структурализм как ведущее направление в лингвистике 20 века.
2. Основные направления сравнительно-исторического языкознания 19 века.
3. Сравнительно-типологическая характеристик имени существительного в изучаемых языках
4. Виды типологических исследований.

Оценочное средство 5 (текущий контроль): Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	3
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	10

Критерии оценивания по оценочному средству 6: Защита реферата

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2
Личный вклад в проект	1
<i>Максимальный балл</i>	5

Оценочное средство 7 (текущий контроль): Участие в дискурс-лекции.

1. Имя прилагательное в немецком и русском языке.
2. Способы выражения категории рода в немецком и русском языке.
3. Система местоимений в немецком и русском языке.
4. Немецкие заимствования в русском языке.
5. Категория времени в немецком и русском языках.
6. Типологические особенности функционального стиля mass-media в немецком языке.
7. Система частей речи в немецком и русском языках.
8. Категория времени и способы её выражения в двух языках.
9. Изъявительное наклонение в немецком и русском языках.
10. Сослагательное наклонение в немецком и русском языках.

Критерии оценивания по оценочному средству 7: Участие в дискурс-лекции.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Студент участвует в дискуссии на лекции по заранее известной теме	3
Проявляет умение обобщать и делать выводы	3

Демонстрирует знание основных понятий и терминов, их адекватное употребление	3
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	1
Максимальный балл	10

2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине «Сравнительная типология (немецкий язык)»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Для проведения анализа учебных достижений студентов по дисциплине Б1.В.ДВ.16.01 «Сравнительная типология (немецкий язык)»

1. тестирование;
2. мониторинг посещаемости лекций и качества выполнения студентами практических работ (индивидуальная работа, КСР);
3. доклады с презентацией (на основе рефератов);
4. представление результатов учебно-исследовательской и культурно-просветительской деятельности (проекты);
5. разработку компьютерных презентаций, демонстрирующих результаты исследования по теме, определенной преподавателем.

3. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

«Сравнительная типология (немецкий язык)»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Абрамов В.Д. Теоретическая грамматика немецкого языка. Часть 1. Курс лекций по сравнительной типологии немецкого и русского языков. – М., 2001.	Библиотека/ 43 экз.	8 экз.
Зеленецкий А.Л., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков. – М., 1983. – 240 с.	Библиотека/ 75 экз.	20 экз.
Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. – М., Л. – 1972.	УМЦ	5 экз.
Климов Г.А. Типология языков активного строя. – М., 1977	УМЦ	3 экз.
Дополнительная литература		
Иванов В.В. Типология и сравнительно-историческое языкознание // Вопросы языкознания. – 1958. - №5	УМЦ 1 экз.	3 экз.
Коваленко Н.А. Системный подход фразовой просодии слова. – Красноярск, 1998. – 120 с.	Библиотека / 40 экз.	20 экз.
Дополнительная литература		
Гак В.К. Сопоставительное изучение языков и лингвистическая типология. Русский язык за рубежом. – 1974, №3. С. 52-58	УМЦ 1 экз.	1 экз.
Лебедевский А.С., Левитов Ю.Л., Михайленко В.А., Морозова Т.А., Рудник Э.Я., Федоров М.А. Очерки русско-немецкой контрастивной грамматики. Калининский гос. ун-т. 1982	УМЦ 1 экз.	1 экз.
Степанов Г.В. Типология языковых состояний и языковых ситуаций в странах романской речи. – М., 1976.	УМЦ 3 экз.	3 экз.
Ярцева В.Н., Десницкая А.В., Филин Ф.П. Универсалии и типологические	УМЦ	1 экз.

исследования. – М., 1974.	1 экз.	
Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии. – М., 1969.	УМЦ 1 экз.	1 экз.
Крушельницкая К.Г. Очерки по сопоставительной грамматике немецкого и русского языков. – М., 1969	УМЦ 1 экз.	1 экз.
Рождественский Ю.В. Типология слова. – М., 1969	УМЦ 1 экз.	1 экз.
Серебренников В.А. Вероятностные обоснования в компаративистике. – М., 1974	УМЦ 1 экз.	1 экз.
Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. – М., 1971.	УМЦ 1 экз.	1 экз.
Gladrow, W. Das Russische im Spiegel des Deutschen. – Berlin: Akademie, 1982, 2. Auflage 1998	УМЦ 1 экз.	1 экз.

3.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Сравнительная типология (немецкий язык)»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (немецкий) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)
Лекционные аудитории	
№2-07	<ul style="list-style-type: none">• мультимедиапроектор;• компьютер (ноутбук Toshiba);• программное обеспечение;• экран;• доска;• географические карты

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2016/2017 учебный год

1. В соответствии с приказом «О направленности (профиле) основных профессиональных образовательных программ в КГПУ им. В.П. Астафьева» от 07.02.2017 №36(п) в рабочей программе дисциплины и в фонде оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся термин **«профиль»** изменен на **«направленность (профиль) образовательной программы»**.
2. В соответствии с приказом «О внесении изменений в Положение о формировании ФОС для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования — программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в ФГБОУ ВО «КГПУ им. В.П.Астафьева»» от 01.03.2017 №98(п) в фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся внесены изменения в Приложении 1 п. 3.2.1:

Прежнее наименование уровня	Новое наименование уровня
«высокий» уровень сформированности компетенций (87-100 баллов) отлично / зачтено»	« продвинутый » уровень сформированности компетенций (87-100 баллов) отлично / зачтено»
« продвинутый » уровень сформированности компетенций (73-86 баллов) хорошо / зачтено»	« базовый » уровень сформированности компетенций (73-86 баллов) хорошо / зачтено»
« базовый » уровень сформированности компетенций (60-72 баллов) удовлетворительно / зачтено»	« пороговый » уровень сформированности компетенций (60-72 баллов) удовлетворительно / зачтено»

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германологической филологии и иноязычного образования "01"марта 2017 г. протокол №6.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой ГРФ и ИО, к.п.н., доцент



И.А. Майер

Декан факультета иностранных языков

к.п.н., доцент



Т.Л. Батура

"15" марта 2017 г.